



安全理事会

第六十九年

临时逐字记录

第七一三〇次会议

2014年3月10日星期一上午10时举行

纽约

主席：	卢卡斯女士	(卢森堡)
成员：	阿根廷	奥亚萨瓦尔先生
	澳大利亚	金女士
	乍得	谢里夫先生
	智利	埃拉苏里斯先生
	中国	蒋华女士
	法国	阿罗先生
	约旦	扎伊德·拉阿德·扎伊德·侯赛因亲王
	立陶宛	王
	立陶宛	穆尔莫凯特女士
	尼日利亚	拉罗先生
	大韩民国	白芝亚女士
	俄罗斯联邦	潘金先生
	卢旺达	加萨纳先生
	大不列颠及北爱尔兰联合王国	马克·莱尔·格兰特爵士
	美利坚合众国	鲍尔女士

议程项目

利比亚局势

安全理事会主席的说明 (S/2014/106)

秘书长关于联合国利比亚支助团的报告 (S/2014/131)

本记录包括中文发言的文本和其他语言发言的译文。定本将刊印在《安全理事会正式记录》。更正应只对原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，送交逐字记录处处长(U-506)。



上午10时10分开会。

通过议程

议程通过。

利比亚局势

安全理事会主席的说明 (S/2014/106)

秘书长关于联合国利比亚支助团的报告 (S/2014/131)

主席（以法语发言）：根据安理会暂行议事规则第37条，我邀请利比亚代表参加本次会议。

根据安理会暂行议事规则第39条，我邀请秘书长特别代表兼联合国利比亚支助团团长塔里克·米特里先生参加本次会议。

安全理事会现在开始审议其议程上的项目。

我谨提请安理会成员注意文件S/2014/131，其中载有秘书长关于联合国利比亚支助团的报告。我还谨提请安理会成员注意文件S/2014/106，其中载有安全理事会主席的说明，转递安全理事会第1973(2011)号决议所设专家小组根据第2095(2013)号决议第14(d)段编写的报告。

在本次会议上，安全理事会将听取塔里克·米特里先生的通报和卢旺达常驻代表尤金·理查德·加萨纳先生阁下以安全理事会第1970(2011)号决议所设委员会主席的身份所作的通报。

我现在请米特里先生发言。

米特里先生（以英语发言）：安理会面前摆着秘书长关于联合国利比亚支助团的报告（S/2014/131），它涵盖了自秘书长于2013年9月5日提出上次报告以来该国发生的各种事件。

3月8日，利比亚石油被数月以来一直封锁利比亚东部若干运油码头和油田的武装团体装上一艘悬挂北朝鲜旗的“牵牛花”号船。这是一种非法行径，侵犯了利比亚对其港口和自然资源的主权。

三个月前，我在安理会谈到利比亚各地安全局势持续恶化，公众对政治进程感到越来越沮丧。我间接提到在过渡期管理上的分歧导致严重两极分化，这反映出政治和意识形态分裂加深。3月2日，国民议会大楼遭到要求解散议会的抗议者的围攻。约150名年轻人将主会议厅洗劫一空，还袭击了一些议员，其中四人受伤。我强烈谴责针对国民会议员和场所的暴力行为，再次强调必需尊重合法的国家机构。在维护言论自由权的同时，我还表明，使用武力来实现政治目标的做法将遭到明确拒绝。

国民议会于2月3日作出的关于在适当时候向一个合法当选的立法机构移交权力的决定，并未在2月7日前缓解紧张——这个日期被一些人颇具争议地解释为国民议会任期本应结束的日子。鉴于公众压力，国民议会选择提前举行选举，这实际上确立了新的过渡期，即第三过渡期，持续到较长宪法程序结束为止。国民议会设立了一个15名成员委员会，以审议2011年8月全国过渡委员会发布的对《宪政宣言》的修订。

虽然为解决分歧和谈判一项关于过渡期管理、包括国民议会和政府未来的协定做出了密集努力，但是未能成功地弥合使政治进程陷入瘫痪的分裂。在举行议会和总统选举以及将赋予未来总统的权力范围方面仍存在相当大的分歧。政治孤立法适用也仍是一个有争议性的问题。

在整个进程中，联合国利比亚支助团（联利支助团）始终鼓励各方就国家主要的优先事项和过渡期管理达成一致。为此，我定期召开与主要政治和民间社会力量领导人的协商会议。

过去三个月中，该国各地的暴力活动大幅增加。1月和2月上旬，的黎波里以西的Warshafana地区发生冲突，而该地与联利支助团的驻地近在咫尺。在南部塞卜哈和东南部库夫拉，对政治、经济和社会的不满情绪激化，演变成为许多按族裔和部落划分的对立团体之间的武装暴力。前政权的支持者利用这种形势，在一段时间内占领了政府设施。

在塞卜哈，暴力导致100多人死亡，其中包括儿童和老人。暴力还导致数百个家庭流离失所，燃料、食品和医疗用品匮乏。联合国与国家当局协调，迅速采取了行动，为在奥拜利和塞卜哈的流离失所家庭提供紧急救济品。向库夫拉提供救济品的工作也正在进行中。

在东部，定点暗杀、轰炸及绑架行为有增无减，达到无法容忍的程度。许多受害者曾是安全和司法部门的工作人员，但是平民也受到肆无忌惮的恐吓与威胁。2月24日，7名均为基督徒的埃及人在班加西遇害，悲哀地表明了危险的无政府状态。利比亚公众和领导人对这些杀戮事件表示了明确谴责和深恶痛绝，这使我深受鼓舞。

在班加西这个为其在结束几十年暴政统治中所发挥作用感到自豪的城市，公众的愤怒感正在加剧。尽管国家负有遏制邪恶恐怖行动肇事者的首要责任，但只有政府以及政治、公民以及革命力量为保护平民作出一致努力，才有可能实现这一目标。我必须指出，在这方面，联合国受到一些人的批评，但那些批评联合国无能的人的期望值远远超出了联合国特派团保护平民方面的任务授权。

自2月初以来，在全国范围发生了反对国民议会延长任期的示威。两个主要——尽管并不同类——的阵营之间的强烈怨恨和敌意加深。利比亚面临走上新的空前暴力道路的风险。

2月18日，两个武装旅向议会议员发出了最后通牒，要求他们在五小时内下台，否则将进行军事干预。在局势升级之前，对国民议会持强烈不赞同态度的媒体机构遭到一系列攻击。我在与政治领导人和武装旅领导人的接触以及一项公开声明中，要求保持克制，告诫说不要寻求暴力，并且呼吁恢复政治对话。在与两个旅进行会晤期间，我重申了这一立场。要求它们通过政治手段解决政治问题。人们普遍认为，联利支助团此次发挥了作用，帮助避免了暴力。但是，令人遗憾的是，有些人提出批评，

甚至进行诋毁，没有认识到联合国举措的真正动机和效果。

由于我们秉持中立、尊重国家主权，并且严格遵守不干预利比亚国内事务的原则，我坚持呼吁利比亚所有行为体维护国家利益，不要威胁通过使用暴力来解决政治争端。我还重申，联合国支持维护利比亚民选机构的合法性，也支持它们在向民选机构和移交权力方面发挥作用。

2月20日，制宪大会举行了选举，有649名候选人参加了竞选。54名妇女竞争6个保留席位，有509043名选民投票，占1101541名登记选民的46%。本次选举有100万利比亚人登记投票，而2012年则有270万人。除阿马兹格人抵制选举外，南部的塔布人和图阿雷格人中有相当一部分人抵制选举。他们的立场涉及要求制宪大会建立有关他们权利的协商一致决策机制。2月26日，约2%的投票中心不得不重新进行投票。在其中一些投票中心，由于受到抵制，投票没有实际进行。在德尔纳市，出于安全考虑，没有在该市进行投票。整个利比亚的60个席位中，共有13个未填补。

对记者和媒体组织的袭击增加，令人不安。的黎波里和班加西的几个电视台成为武装劫掠行为的目标。多名记者和媒体人士遭绑架。袭击媒体机构和人员的行径受到谴责，并且必须予以谴责。

2月份，国民议会颁布了一项法律，对任何被认为破坏“2月17日”革命、公开侮辱立法、行政或司法当局以及亵渎国旗的人予以监禁惩处。许多利比亚人批评这项法律，认为它不符合利比亚《宪法宣言》及其国际人权义务。我们已呼吁国民议会把这项法律与国际人权标准统一起来。

关于过渡时期司法的法律设定了完成被关押人员甄别工作的90天期限，该期限于3月2日到期。初步数字表明，这一进程尚未完成，联利支助团仍然感到关切的是，有报道指出，继续存在酷刑、关押中死亡、绑架以及名义上附属于司法部或国防部的旅秘密拘留人员等行为。把所有被关押人员移交

国家政府来有效控制，这是在该国建立法治的先决条件。

由于在重建国家军队、革命战斗人员重返社会以及收缴武器方面没有达成政治协议，加强国家政府承担安全责任能力的努力继续受阻。解决这个问题需要制订一项明确战略并为革命士兵提供多项保障措施，这些革命士兵只是名义上接受国家当局的管理。保障措施中将包括承认革命士兵为革命作出的贡献，并且维护他们的合法权利和利益。

尽管存在许多系统性问题，但联合国坚持不懈地作出努力。除提供建议和技术援助外，我们特别重视制订控制武器和弹药库存、重型武器以及小武器和轻武器国家方案问题。我要高兴地报告，利比亚政府作出了正面反应，并已采取措施来建立一个解决这些问题的架构。

为利比亚提供协调得当的国际支持至关重要。在这方面，我欢迎今年3月6日举行了罗马会议并取得了成果，而且许多国家参加了会议，其中包括安全理事会五个常任理事国、邻国以及利比亚的其他朋友。利比亚人民期望，国际社会将协助他们执行艰巨的任务，建立一个具备强有力和可问责机构的国家。然而，只有利比亚领导人明确致力于实现这一目标，并且有通过对话和齐心协力解决该国重大问题的政治意愿，给予利比亚的支助才会有意义和有成效。

主席（以法语发言）：我感谢米特里先生的通报。

我现在请加萨纳大使发言。

加萨纳先生（卢旺达）（以英语发言）：根据2011年2月26日第1970(2011)号决议第24(e)段，我谨向安全理事会报告该决议所设委员会的工作。本报告所述期间为2013年12月10日至2014年3月10日。在此期间，委员会成员举行了一次非正式磋商会。

2月10日，我向所有会员国公开通报了情况，指出尽管过去一年来摆在委员会面前的问题总数有所

减少，但这些问题的复杂性却大大增加了。我提醒各代表团，委员会和专家组依靠会员国的合作才能成功开展工作，并请各代表团适时回复委员会和专家组的信函，积极考虑专家组所提出的任何访问要求。通过视频电话会议参加通报会的专家组对双向武器禁运作出了说明，重点是详细阐述哪些情况不受禁止向利比亚运送武器这一规定限制，强调向利比亚政府供应致命材料的会员国必须要有利比亚负责武器采购的机构——利比亚国防部军事采购司——出具的说明，以便将这些物资落入各种武装团体手中的危险减至最低限度，因为这些武装团体日后可能会利用这些物资损害政府权威。

关于资产冻结，专家组报告说，有些会员国缺乏适当执行资产冻结措施的国家法律框架。此外，专家组强调，但凡利比亚政府要求归还属于被列入制裁名单个人的被冻结资产，理由是这些资产是从利比亚人民那里窃取的，只有在对此类问题有管辖权的法院作出应当归还有关资产的裁定之后，才应归还这些资产。

关于旅行禁令，专家组鼓励各代表团向委员会或专家组提供他们可能拥有的关于被列入名单个人的任何信息。

2014年2月15日，委员会收到专家组根据第2095(2013)号决议提交的最后一次报告。我要简要概述该最后报告所载的一些意见。关于武器禁运，专家组得出结论说，武器向利比亚境内扩散以及从利比亚向外扩散仍然是利比亚和该区域稳定所面临的重大挑战。在这方面，专家组指出，非国家武装行为体控制着利比亚境内多数武器储存以及边界管制系统效力低下仍然是打击武器扩散所面临的主要障碍，利比亚已经成为包括单兵携带防空系统在内的非法武器的主要来源。专家组进一步指出，对向14个国家转让武器现象进行的调查表明，贩运武器活动五花八门，从利比亚向外贩运武器的活动正在助长若干大陆的冲突和不安全，包括恐怖主义。近期内，这一情况不可能改变。

专家小组对设立军事采购司作为安全援助协调中心表示欢迎，同时对若干未决问题表示关切。这些问题是：军事采购缺乏中央监督；除国防部外，其他部没有明确的采购协调中心；不清楚终端用户确切情况；以及各种部队管理自己武器储存和确保这些武器储存安全的能力有限。最后，专家小组还表示关切的是，有人违反武器禁运规定向利比亚转让武器，包括在未发通知的情况下向国家部队交付武器以及向非国家终端用户特别是民用市场转让武器。

关于资产冻结，专家小组着力于被列入制裁名单个人的隐藏资产，包括萨迪·卡扎菲的隐藏资产。专家小组揭示了证明会员国缺乏执行资产冻结措施立法能力的进一步事例。在一个事例中，这一情况导致本应被冻结的资金中有近200万美元不翼而飞。专家小组表示关切的是，有人不清楚如何将列入制裁名单的个人涉嫌窃取的被冻结资产归还给利比亚以及这样做是否合法。

关于旅行禁令，专家小组报告说，被列入禁止旅行人员名单的两个人，即艾莎·卡扎菲和穆罕默德·卡扎菲，违反旅行禁令，已经离开阿尔及利亚前往阿曼。专家小组继续调查有人于2011年涉嫌阴谋将萨迪·卡扎菲及其家人偷运到墨西哥的事件。

委员会在2月26日非正式磋商会上讨论了专家小组的报告和各项建议。总体上，该报告因其内容丰富而受到好评和赞扬。讨论所提出的要点是：对武器持续从利比亚向外扩散表示关切；认为有必要进一步澄清利比亚境内武器采购结构和程序；要求同联合国利比亚支助团合作，以保管武器储存和确保这些武器储存安全；以及希望知道如何落实专家小组的各项建议。在15项建议中，委员会同意就9项建议采取后续行动。有两项建议无需采取行动，委员会只是注意到这些建议。有两项建议是向安全理事会提出的。委员会搁置了剩余两项建议，待与其他建议有关后续行动结果出来之后再说。

最后，我要提及自上次向安理会提交定期报告以来有关委员会所处理问题的某些最新统计数据。关于武器禁运，委员会批准了两项豁免申请，并收到了两项通知——委员会对这些通知未作出不予批准的决定。委员会还对一个会员国提出的要求给予指导的请求作出了回应。

主席（以法语发言）：我感谢加萨纳先生的通报。

我现在请利比亚代表发言。

达巴希先生（利比亚）（以阿拉伯语发言）：主席先生，我高兴地祝贺你和卢森堡代表团担任本月份安全理事会主席。我感谢你给我机会在本次安理会会议上发言。

请允许我首先表示，我感谢联合国利比亚支助团（联利支助团）团长塔里克·米特里先生作了通报，并感谢他以该身份为协助利比亚人民建立民主和建设国家机构作出了努力。我还要表示，我深切感谢潘基文秘书长阁下作出持续奉献和努力，在当前这个敏感阶段支持利比亚人民和当局。我也感谢姐妹国卢旺达常驻代表兼安全理事会关于利比亚的第1970(2011)号决议所设委员会主席加萨纳大使就委员会近几个月的工作情况作了通报，并提交了专家小组的报告（S/2014/106，附件）。我谨感谢所有安理会成员继续对利比亚历史现阶段状况及其当地局势错综复杂的需求表示谅解，并继续准备支持合法当局保障利比亚主权和领土完整。

我们刚拿到专家小组报告的阿拉伯文本不久就举行了今天的会议，因此我们无法了解政府对于报告所载某些意见的看法。所以，我仅根据秘书长的报告（S/2014/131）和专家小组的报告提出一些一般性意见和初步看法。

毫无疑问，没有一个利比亚人会否认，利比亚局势并非尽如人意。卡扎菲独裁统治垮台已有两年多，但我们尚未建立真正的机构。迄今为止，我们未能建立一个中央机构以执行法治，遏制犯罪，防

止有罪不罚的现象。这是中央权威软弱无力的主要原因。几乎所有利比亚人都同意，现在迫切需要改变最高权力层级和大多数部门的工作方法，以实现真正的进步。

这看来很困难，因为各派之间存在政治争斗，而且一些政治、甚至军事领导人的个人野心极度膨胀。然而，全体利比亚人民决心纠正这种局面，实现构成革命基础的那些目标。利比亚人民相信他们得到所有友好人民的支持，我本人也相信，利比亚政治局势今年将出现根本变化。

确保安全仍然是利比亚公民的首要任务。没有安全，政府就无法运作，公民就无法开展经济活动，发展也就无从实现。但是，仅仅靠对利比亚当局施加压力，包括国内或国际压力，要求当局履行职责，是无法实现安全的。现在需要国际社会响应利比亚政府的请求，提供实际支持并出谋划策，增强和建设能力，引渡逃犯。

今天，利比亚在安全领域面临两方面的威胁。首先是，有着国际联系和关系的极端主义团伙不择手段地要按照它们的构想改变国家的结构。它们利用暴力和恐怖主义手段，不让它们视为威胁的任何合法力量的出现。

第二种威胁来自前政权残余势力，包括全国各地那些手中仍然握有武器，企图利用一切机会破坏稳定的团伙，它们得到现在居住在国外，特别是埃及、联合王国、德国和一些东欧国家的前政权高级官员的协调和直接支持。2月份第一个星期所发生的事件及其随后有关其参与者的调查，证明了前政权领导人，特别是现在居住在尼日尔、突尼斯和埃及境内的前政权领导人的参与程度。

此刻，我必须感谢姐妹国家尼日尔政府在核实这些人参与破坏利比亚稳定之后，迅速应利比亚的请求，引渡前政权军事领导人阿卜杜拉·曼苏尔和萨迪·卡扎菲。

我们希望姐妹国家埃及也能应利比亚政府的请求，尽快引渡目前居住在埃及境内的被通缉者，特别是因为他们的破坏活动消耗利比亚当局的精力，使之忙于应付，从而破坏控制边界和防止武器走私的努力。这反过来将对埃及安全产生负面影响。

引渡逃犯和被通缉者不仅是一个双边问题，而且也是一项国际义务，因为安全理事会决议要求各国协助利比亚打击有罪不罚现象。因此，我们鼓励安理会继续关注该问题。

我谨指出，利比亚中央当局薄弱，政府缺乏威慑力，鼓励某些不法分子用武力破坏石油出口港。结果，过去几个月，利比亚的收入比正常水平下降超过70%，导致国库出现巨额赤字，目前正在用政府主权账户抵销赤字。如果这种情况继续下去，如果现有开支水平保持不变，而不采取任何紧缩措施，那么国家可能面临破产，导致社会秩序遭到威胁和破坏。

这些不法之徒利用各式各样的不当手段试图出口石油。他们最近甚至成功唆使一艘油轮在锡德拉港停泊，装载25万加仑原油，然后将售油所得转交给这个不法团体。在这方面，我要提醒与这艘油轮有关的每一方，不论是船旗国、油轮所有人国或接受这批原油的国家，它们都侵犯了利比亚的主权并犯下了走私及掠夺利比亚人民的资源的罪行。这有非常严重的后果。利比亚政府一现政府和未来政府一绝不容忍这种行为。

我要在这个论坛提请国际社会注意，利比亚政府尽管国防资源不足，但已采取必要步骤扣留这艘油轮，并起诉船员。国际社会和关心保护地中海环境安全的国家应该帮助利比亚执行国家和国际法律，将此船扣留，使我们不必对它使用武力，因为动用武力必会导致污染地中海水域和沿岸广大地区，这会需要国际努力和巨额资源才能将污染排除。利比亚政府希望安全理事会对此事采取明确立场，强调它支持利比亚对其领土和资源拥有主权。

关于冻结资产，我要提醒各位，安全理事会决议规定联合国会员国必须查明和冻结制裁名单上的个人和实体拥有和控制的资产。只有所涉国家向其国内金融机构作出指示，这项规定才能得到落实。

不幸的是，许多国家都没有这么做，尽管这些国家可能存在属于这些名单上的个人和实体的资产。专家小组在其报告第219段指出，在它访问的国家中，没有一个国家有能力冻结安全理事会决议认定的个人或实体的资产。专家小组在第221段中还指出：

“这种状况对落实利比亚制裁制度中的资产冻结措施以及对现有冻结资产措施和安全理事会未来可能施加的类似措施都会产生严峻影响。有些会员国没有能力落实它们根据《联合国宪章》第七章承担的义务使这些措施完全失去效用。”

因此，利比亚强力支持专家小组在其报告第189(b)段和第190段提出的建议。我要指出，利比亚遵循所有关于被冻结的资产的法律程序，以便证明这些资产属于利比亚人民，并要求通过这些资产所在国家的司法程序归还这些资产。利比亚期望这些国家表现善意，依照安全理事会的决议，加快进行这些程序并尽快将资产归还利比亚人民。

关于武器禁运，我重申，没有通过利比亚常驻联合国代表团或没有知会它而要求核准向利比亚出口武器的申请都会被视为不是属于利比亚政府的一方提出的申请。出口方将在安全理事会负起出口武

器的责任。我还要指出，国防部军事采购司是负责申请武器进口许可的部门，国防部是负责发放最终用户证书的唯一官方单位。

利比亚总理阿里·扎伊丹先生向秘书长和你安全理事会主席发送了函件，其中他要求将联合国利比亚支助团的任务授权再延长一年。我们希望，安理会将对此要求给予积极考虑，使联利支助团能继续它在利比亚历史的这个关键阶段支持利比亚人民。它在这个阶段的作用不可或缺。利比亚人民感谢联合国该特派团在不同领域提供的支持，使我们能够实现安全、正义和民族和解以及过渡到真正民主。我们希望，通过核准以下行动，安全理事会对利比亚人民的渴望作出更加积极的回应。

第一，将更多前政权的官员列入禁止旅行和冻结资产的名单，特别是目前居住在埃及的前官员。第二，要求所有国家冻结在利比亚的资产已遭冻结的前政权所有官员的资产，并批准一旦证明这些资产属于利比亚人民就自动将这些资产归还利比亚人民，而无需经由制裁委员会采取行动。第三，对利比亚政府提出将与卡扎菲家人及其高级官员合作的个人、商人和实体列入禁止旅行和冻结资产名单的要求迅速作出回应。

主席（以法语发言）：发言名单上没有其他发言者了。我现在请安理会成员进行非正式磋商，继续讨论该议题。

上午11时散会。